

## **Chương Trình Hỗ Trợ Chăm Sóc Khách Hàng AppleCare cho iPad – Châu Á/Thái Bình Dương**

### **Các Quyền Của Người Tiêu Dùng Ảnh Hưởng Đến Chương Trình Này Như Thế Nào**

**ĐỐI VỚI CÁC KHÁCH HÀNG TẠI CÁC NƯỚC ĐƯỢC BẢO VỆ BỞI LUẬT VÀ QUY ĐỊNH BẢO VỆ NGƯỜI TIÊU DÙNG, CÁC LỢI ÍCH ĐƯỢC HƯỞNG THEO CHƯƠNG TRÌNH NÊU TRÊN SẼ BỔ SUNG CHO MỌI QUYỀN VÀ CÁC BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC THEO CÁC LUẬT VÀ CÁC QUY ĐỊNH ĐÓ. KHÔNG CÓ QUY ĐỊNH NÀO TRONG CHƯƠNG TRÌNH NÀY SẼ ẢNH HƯỞNG ĐẾN CÁC QUYỀN CỦA NGƯỜI TIÊU DÙNG ĐƯỢC CẤP THEO LUẬT ÁP DỤNG BẮT BUỘC, BAO GỒM QUYỀN CỦA NGƯỜI TIÊU DÙNG ĐỐI VỚI CÁC BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC THEO QUY ĐỊNH PHÁP LUẬT VỀ BẢO HÀNH VÀ YÊU CẦU BỒI THƯỜNG THIẾT HẠI TRONG TRƯỜNG HỢP APPLE KHÔNG THỰC HIỆN TOÀN BỘ HOẶC MỘT PHẦN HOẶC THỰC HIỆN MỘT CÁCH KHÔNG PHÙ HỢP BẤT KỲ NGHĨA VỤ THEO HỢP ĐỒNG NÀO CỦA APPLE.**

**1. Chương Trình.** Hợp đồng dịch vụ này điều chỉnh dịch vụ phần cứng và hỗ trợ kỹ thuật mà Apple cung cấp cho bạn theo chương trình nêu trên (“Chương Trình”) cho sản phẩm và các phụ kiện hiệu Apple được chứa trong bao bì gốc (“Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc”) được liệt kê trong tài liệu chứng nhận hỗ trợ chăm sóc (“Xác Nhận Chương Trình”). Cho mục đích của Chương Trình này, Apple sẽ có nghĩa là tổ chức hoặc người kế thừa các quyền và nghĩa vụ của tổ chức này được nêu tại mục 12 dưới đây.

### **2. Thời Điểm Bắt Đầu và Kết Thúc Chương Trình Hỗ Trợ Chăm Sóc.**

Hỗ trợ chăm sóc bắt đầu khi bạn mua Chương Trình và kết thúc vào thời điểm cụ thể được nêu trên Xác Nhận Chương Trình của bạn (“Thời Hạn Hỗ Trợ Chăm Sóc”). Để nhận được Xác Nhận Chương Trình, đăng ký số đăng ký của Chương Trình và Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc của bạn (“Số Thỏa Thuận Chương Trình”) với Apple. Nếu không có chế độ đăng ký tự động, hóa đơn bán hàng của bạn sẽ là Xác Nhận Chương Trình. Các điều khoản của Chương Trình này, hóa đơn bán hàng gốc đối với Chương Trình và Xác Nhận Chương Trình của bạn là các phần trong hợp đồng dịch vụ của bạn. Giá của Chương Trình được bao gồm trong hóa đơn bán hàng gốc. Bảo hành dịch vụ phần cứng và hỗ trợ kỹ thuật được cung cấp theo Chương Trình này bổ sung cho bảo hành được cung cấp bởi bảo hành phần cứng và hỗ trợ kỹ thuật bổ sung của nhà sản xuất.

### **3. Đối tượng nào được hỗ trợ chăm sóc?**

### 3.1 Dịch Vụ Phần Cứng

Nếu trong Thời Hạn Hỗ Trợ Chăm Sóc, bạn nộp một yêu cầu có hiệu lực bằng cách thông báo cho Apple rằng (i) khiếm khuyết về nguyên liệu và chế tác đã xảy ra đối với Thiết Bị Được Bảo Hành hoặc, (ii) công suất pin của Thiết Bị Bảo Hành để duy trì sạc điện đã giảm từ năm mươi (50%) trở lên so với đặt điểm kỹ thuật ban đầu của nó, Apple sẽ (a) sửa chữa miễn phí khiếm khuyết đó, sử dụng các bộ phận mới hoặc bộ phận được tân trang tương đương với bộ phận mới về công năng và độ tin cậy, hoặc (b) đổi Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc bằng một sản phẩm thay thế mới hoặc tương đương với sản phẩm mới về hiệu suất và độ tin cậy và tương đương về mặt công dụng với sản phẩm ban đầu. Nếu Apple đổi Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc, sản phẩm được thay thế trở thành tài sản của Apple và sản phẩm thay thế thuộc sở hữu của bạn, và sẽ được hưởng khoảng thời gian hỗ trợ chăm sóc còn lại theo chương trình.

### 3.2 Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc

Ngoài sản phẩm và các phụ kiện hiệu Apple trong bao bì gốc, “Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc” bao gồm một AirPort Extreme Card, một AirPort Express hoặc AirPort Extreme Base Station, và Time Capsule, nếu được sử dụng với Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc và được bạn mua lần đầu trong khoảng thời gian hai năm trước khi mua Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc.

### 3.3 Hỗ Trợ Kỹ Thuật

Trong suốt Thời Hạn Hỗ Trợ Chăm Sóc, Apple sẽ cho phép bạn truy cập vào các nguồn hỗ trợ kỹ thuật qua điện thoại hoặc hỗ trợ kỹ thuật trên trang web. Hỗ trợ kỹ thuật có thể bao gồm hỗ trợ lắp đặt, khởi động, định dạng, giải quyết vấn đề, và phục hồi (trừ phục hồi dữ liệu), bao gồm lưu trữ, truy hồi, và quản lý các tệp tin; giải thích các thông báo lỗi hệ thống; và quyết định khi nào cần sửa chữa phần cứng. Apple sẽ cung cấp hỗ trợ kỹ thuật cho các phiên bản mới của các phần mềm được hỗ trợ, và Bản Phát Hành Chính trước đó. Cho mục đích của phần này, “Bản Phát Hành Chính” có nghĩa là một phiên bản phần mềm quan trọng đã được Apple cung cấp trên thị trường với dạng số phát hành như “1.0” hoặc “2.0” và không ở dạng thử nghiệm (bê ta) hoặc dạng tiền phát hành. Phạm vi hỗ trợ kỹ thuật cung cấp cho bạn sẽ thay đổi phụ thuộc vào Chương Trình của bạn.

### 3.4 Phạm Vi Hỗ Trợ Kỹ Thuật

Theo Chương Trình, Apple sẽ cung cấp hỗ trợ kỹ thuật của Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc, iPad OS (“iOS”) và các ứng dụng phần mềm đã được cài đặt sẵn trong Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc (cả hai được gọi là “Phần Mềm Khách Hàng”) và các vấn đề kết nối giữa Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc và “Máy Tính Được Hỗ Trợ”, có nghĩa là máy tính đáp ứng các đặc điểm kỹ thuật về kết nối của Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc.

#### **4. Đối tượng nào được Hỗ Trợ Chăm Sóc?**

**4.1 Dịch Vụ Phần Cứng.** Apple có thể hạn chế dịch vụ tại nước mà Sản Phẩm Được Hỗ Trợ Chăm Sóc được mua ban đầu. Chương Trình không áp dụng cho:

- (i) Việc cài đặt, tháo dỡ hoặc loại bỏ Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc, cung cấp thiết bị khi Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc đang được chăm sóc;
- (ii) Tồn thất đối gây ra bởi (a) một sản phẩm không phải là Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc, (b) tai nạn, lạm dụng, sử dụng sai, tiếp xúc với chất lỏng, cháy, động đất hoặc các nguyên nhân bên ngoài khác, (c) vận hành Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc ngoài phạm vi sử dụng được phép hoặc được dự tính theo mô tả của nhà sản xuất, hoặc (d) dịch vụ (bao gồm nâng cấp và mở rộng) được thực hiện bởi bất kỳ người nào không phải là đại diện của Apple hoặc một Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Được Apple Ủy Quyền (“NCCDVAUQ”);
- (iii) Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc có số sê ri đã bị thay đổi, tẩy xóa, hoặc loại bỏ, hoặc đã được điều chỉnh để thay đổi công năng hoặc dung lượng mà không được nhà sản xuất cho phép bằng văn bản;
- (iv) Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc đã bị mất hoặc bị lấy trộm. Chương Trình này chỉ hỗ trợ chăm sóc cho Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc được giao lại nguyên vẹn cho Apple;
- (v) Thiệt hại về mặt mỹ thuật đối với Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc bao gồm nhưng không giới hạn bởi các vết xước, lỗi lõm, và vỡ phần nhựa của các cổng;
- (vi) Bảo dưỡng dự phòng đối với Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc; hoặc
- (vii) Các khuyết tật gây ra bởi hao mòn thông thường hoặc do lão hóa thông thường của sản phẩm.

**4.2 Hỗ Trợ Kỹ Thuật.** Chương Trình không bao gồm:

- (i) Việc bạn sử dụng iOS (Hệ Điều Hành Trên Các Thiết Bị Di Động của Apple) và Phần Mềm Khách Hàng như là các ứng dụng trên nền máy chủ;
- (ii) Các vấn đề có thể khắc phục bằng cách nâng cấp phần mềm lên đến phiên bản hiện hành;
- (iii) Các sản phẩm của bên thứ ba hoặc ảnh hưởng của các sản phẩm của bên thứ ba đối với hoặc tương tác với Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc, iOS, hoặc Phần Mềm Khách Hàng;
- (iv) Việc bạn sử dụng máy tính hoặc hệ điều hành không liên quan đến Phần Mềm Khách Hàng hoặc các vấn đề kết nối với Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc;
- (v) Phần mềm Apple không phải là iOS hoặc Phần Mềm Khách Hàng được hỗ trợ chăm sóc theo Chương Trình;
- (vi) phần mềm iOS hoặc bất kỳ phần mềm hiệu Apple nào được gọi là “bản thử nghiệm (bê ta)”, “tiền phát hành”, hoặc “đang duyệt” hoặc phần mềm được dán nhãn tương tự; và

(vii) Tồn thất, hoặc thiệt hại của bất kỳ phần mềm hoặc dữ liệu cài đặt hoặc ghi trong Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc. Việc phục hồi và cài đặt lại các chương trình phần mềm và dữ liệu người dùng không bao gồm trong Chương Trình này.

## **5. Làm Thế Nào Để Nhận Được Dịch Vụ và Hỗ Trợ?**

Bạn có thể nhận được các dịch vụ phần cứng và hỗ trợ kỹ thuật bằng cách truy cập vào trang web của Apple ([www.apple.com/support/country](http://www.apple.com/support/country)) hoặc gọi đến số điện thoại được nêu trong Hướng Dẫn Tham Khảo Nhanh AppleCare (“Hướng Dẫn”). Hướng Dẫn được để trong bao bì của Chương Trình. Nếu bạn gọi điện thoại, một đại diện hỗ trợ kỹ thuật của Apple sẽ trả lời, yêu cầu Số Thỏa Thuận Chương Trình hoặc số xê-ri của Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc của bạn trước khi hỗ trợ. Hãy giữ tài liệu Xác Nhận Chương Trình và hóa đơn bán hàng gốc của Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc và Chương Trình của bạn vì bạn sẽ phải cung cấp tài liệu này nếu có bất kỳ câu hỏi nào về khả năng sản phẩm của bạn được hưởng hỗ trợ chăm sóc.

## **6. Các Lựa Chọn Dịch Vụ Phần Cứng.**

6.1 Apple có thể cung cấp các dịch vụ phần cứng thông qua một hoặc một số lựa chọn sau:

(i) Dịch vụ giao nhận. Giao Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc cần cung cấp dịch vụ đến một cửa hàng bán lẻ thuộc sở hữu của Apple hoặc một NCCDVAUQ cung cấp dịch vụ giao nhận. Dịch vụ sẽ được thực hiện tại địa điểm đó, hoặc cửa hàng có thể gửi Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc đến địa điểm cung cấp dịch vụ sửa chữa của Apple (“DVSCA”) để Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc được thay thế hoặc sửa chữa. Ngay khi nhận được thông báo là dịch vụ đã hoàn thành, bạn sẽ ngay lập tức đến để nhận lại Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc.

(ii) Dịch vụ chuyển phát trực tiếp. Nếu Apple quyết định rằng Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc của bạn được hưởng dịch vụ chuyển phát, Apple sẽ gửi cho bạn một vận đơn được trả trước (và nếu bạn không còn bao bì ban đầu, Apple có thể gửi cho bạn vật liệu đóng gói) và bạn sẽ gửi Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc đến địa điểm cung cấp DVSCA theo các chỉ dẫn của Apple. Khi dịch vụ được hoàn thành, nơi tiến hành DVSCA sẽ gửi Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc hoặc sản phẩm thay thế cho bạn. Apple sẽ thanh toán phí vận chuyển đến và từ địa điểm của bạn nếu tất cả các chỉ dẫn được tuân thủ.

(iii) Thay thế nhanh hoặc dịch vụ tự thực hiện (TTH) các bộ phận. Thay thế nhanh được cung cấp cho một số sản phẩm Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc, và dịch vụ TTH các bộ phận được cung cấp cho rất nhiều bộ phận của Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc, cho phép bạn tự thực hiện dịch vụ cho sản phẩm của bạn. Trong các trường hợp mà dịch vụ TTH được cung cấp thì quy trình sau sẽ được áp dụng:

(a) Dịch vụ trong đó Apple yêu cầu trả lại sản phẩm hoặc bộ phận bị thay thế. Apple có thể yêu cầu việc ủy quyền thẻ tín dụng như là một bảo đảm cho giá bán lẻ của sản phẩm hoặc bộ phận thay thế và giá vận chuyển được áp dụng. Nếu bạn không thể cung cấp ủy quyền thẻ tín dụng thì dịch vụ có thể không được cung cấp cho bạn và Apple sẽ đề xuất các biện pháp dịch vụ thay thế khác. Apple sẽ chuyển cho bạn sản phẩm hoặc bộ phận thay thế cùng với các chỉ dẫn lắp đặt và yêu cầu trả lại sản phẩm hoặc bộ phận được thay thế. Nếu bạn thực hiện theo các chỉ dẫn, Apple sẽ hủy ủy quyền thẻ tín dụng, như thế bạn sẽ không phải chi trả cho sản phẩm hoặc bộ phận và chi phí vận chuyển đến và từ địa điểm của bạn. Nếu bạn không trả lại sản phẩm hoặc bộ phận bị thay thế như chỉ dẫn hoặc sản phẩm hoặc bộ phận bị thay thế không đáp ứng điều kiện của dịch vụ, Apple sẽ khấu trừ khoản tiền được ủy quyền từ thẻ tín dụng.

(b) Dịch vụ theo đó Apple không yêu cầu trả lại sản phẩm hoặc bộ phận bị thay thế. Apple sẽ chuyển cho bạn miễn phí một sản phẩm hoặc bộ phận thay thế cùng với các chỉ dẫn lắp đặt và yêu cầu để tiêu hủy sản phẩm hoặc bộ phận được thay thế.

(c) Apple không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ chi phí nhân công nào mà bạn phải gánh chịu liên quan đến dịch vụ TTH các bộ phận. Nếu bạn cần thêm bất kỳ trợ giúp nào, đề nghị liên hệ Apple theo số điện thoại được nêu dưới đây.

6.2 Apple bảo lưu quyền thay đổi phương pháp mà Apple có thể cung cấp dịch vụ sửa chữa hoặc thay thế cho bạn, và khả năng được hưởng một phương pháp cung cấp dịch vụ cụ thể của Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc của bạn. Dịch vụ sẽ chỉ giới hạn ở các lựa chọn được cung cấp tại nước mà dịch vụ được yêu cầu. Các lựa chọn dịch vụ, sự sẵn có của các bộ phận và thời gian đáp ứng có thể thay đổi tùy theo từng nước mà tại đó dịch vụ được yêu cầu. Bạn có thể phải trả phí vận chuyển và giao nhận nếu dịch vụ không thể được cung cấp cho Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc tại nước của Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc Đó. Nếu bạn yêu cầu dịch vụ tại một nước không phải là nước mà sản phẩm được mua, bạn sẽ phải tuân thủ luật và quy định áp dụng về xuất nhập khẩu, và chịu mọi khoản phí hải quan, thuế giá trị gia tăng, và các thuế và phí liên quan khác. Đối với dịch vụ quốc tế, Apple có thể sửa chữa hoặc đổi các sản phẩm và bộ phận khiếm khuyết với các sản phẩm và bộ phận tương đương tuân thủ các tiêu chuẩn nội địa.

## **7. Trách Nhiệm Của Bạn**

Để nhận được dịch vụ hoặc sự hỗ trợ theo Chương Trình, bạn đồng ý tuân thủ các quy định sau đây:

- (i) Cung cấp Số Thỏa Thuận Chương Trình và bản sao bằng chứng gốc về việc mua Chương Trình của bạn, nếu được yêu cầu;
- (ii) Cung cấp thông tin về các hiện tượng và nguyên nhân các vấn đề của Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc;

- (iii) Trả lời các yêu cầu về thông tin, bao gồm nhưng không chỉ giới hạn ở số sê ri, kiểu của Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc, phiên bản của hệ điều hành và phần mềm đã cài đặt, bất kỳ thiết bị ngoại vi nào được kết nối hoặc cài đặt trên Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc, bất kỳ thông báo lỗi đã hiển thị, các hành động đã thực hiện trước khi Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc có vấn đề và các bước đã được tiến hành để giải quyết vấn đề;
- (iv) Tuân theo các hướng dẫn mà Apple đưa ra cho bạn, bao gồm nhưng không chỉ giới hạn bởi việc không gửi cho Apple các sản phẩm và phụ kiện không thuộc dịch vụ sửa chữa hoặc thay thế và đóng gói Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc phù hợp với các chỉ dẫn vận chuyển;
- (v) Cập nhật phần mềm lên đến các bản hiện thời đã phát hành trước khi yêu cầu dịch vụ; và
- (vi) Bảo đảm tạo bản dự phòng phần mềm và dữ liệu trong Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc. TRONG KHI THỰC HIỆN CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ CHĂM SÓC APPLE CARE CHO IPAD, APPLE SẼ XÓA CÁC NỘI DUNG TRONG IPAD VÀ ĐỊNH DẠNG LẠI CÁC PHƯƠNG TIỆN LƯU TRỮ. Apple sẽ gửi lại iPad của bạn hoặc một iPad thay thế như đã được thiết lập cấu hình tại thời điểm mua ban đầu, phụ thuộc vào các cập nhật có thể được áp dụng. Apple có thể cài đặt các cập nhật iOS như là một phần của dịch vụ phần mềm và việc này có thể ngăn không cho iPad trở về phiên bản iOS cũ. Các ứng dụng của bên thứ ba được cài đặt trong iPad có thể không tương thích hoặc không hoạt động với iPad do việc cập nhật iOS. Bạn sẽ có trách nhiệm cài đặt lại tất cả các chương trình phần mềm, dữ liệu, và mật khẩu khác.

## **8. Giới Hạn Trách Nhiệm**

TRONG PHẠM VI TỐI ĐA MÀ LUẬT ÁP DỤNG CHO PHÉP, APPLE VÀ CÁC NHÂN VIÊN VÀ ĐẠI LÝ CỦA APPLE SẼ KHÔNG CHỊU TRÁCH NHIỆM TRONG BẤT KỲ TRƯỜNG HỢP NÀO ĐỐI VỚI BẠN HOẶC BẤT KỲ NGƯỜI SỞ HỮU TIẾP THEO NÀO VỀ BẤT KỲ THIỆT HẠI TRỰC TIẾP HOẶC GIÁN TIẾP, BAO GỒM MÀ KHÔNG CHỈ GIỚI HẠN BỞI CÁC CHI PHÍ PHỤC HỒI, LẬP TRÌNH LẠI, HOẶC TẠO LẠI BẤT KỲ CHƯƠNG TRÌNH HOẶC DỮ LIỆU HOẶC VIỆC KHÔNG BẢO MẬT ĐƯỢC DỮ LIỆU, BẤT KỲ TỔN THẤT VỀ KINH DOANH, LỢI NHUẬN, DOANH THU HOẶC CÁC KHOẢN TIẾT KIỆM DỰ TÍNH, PHÁT SINH TỪ CÁC NGHĨA VỤ CỦA APPLE THEO CHƯƠNG TRÌNH NÀY. TRONG PHẠM VI MÀ LUẬT ÁP DỤNG CHO PHÉP, GIỚI HẠN TRÁCH NHIỆM CỦA APPLE VÀ CÁC NHÂN VIÊN VÀ ĐẠI LÝ CỦA APPLE ĐỐI VỚI BẠN VÀ BẤT KỲ NGƯỜI SỞ HỮU TIẾP THEO NÀO PHÁT SINH THEO CHƯƠNG TRÌNH SẼ KHÔNG VƯỢT QUÁ GIÁ BAN ĐẦU ĐÃ THANH TOÁN CHO CHƯƠNG TRÌNH. CỤ THỂ LÀ APPLE KHÔNG BẢO ĐẢM RẰNG (i) APPLE CÓ THỂ SỬA CHỮA HOẶC THAY THẾ THIẾT BỊ ĐƯỢC BẢO HÀNH BỔ SUNG MÀ KHÔNG GÂY RỦI RO HOẶC

MẤT CÁC CHƯƠNG TRÌNH HOẶC DỮ LIỆU, (ii) BẢO MẬT ĐƯỢC DỮ LIỆU, HOẶC (iii) VIỆC VẬN HÀNH SẢN PHẨM KHÔNG BỊ GIÁN ĐOẠN VÀ KHÔNG CÓ LỖI.

ĐỐI VỚI NHỮNG KHÁCH HÀNG TẠI CÁC NƯỚC MÀ HỌ ĐƯỢC HƯỞNG SỰ BẢO VỆ THEO LUẬT VÀ QUY ĐỊNH BẢO VỆ NGƯỜI TIÊU DÙNG, CÁC QUYỀN LỢI MÀ HỌ ĐƯỢC HƯỞNG THEO CHƯƠNG TRÌNH NÀY LÀ BỔ SUNG CHO TẤT CẢ CÁC QUYỀN VÀ BIỆN PHÁP KHẮC PHỤC MÀ KHÁCH HÀNG ĐÓ ĐƯỢC HƯỞNG THEO CÁC LUẬT VÀ QUY ĐỊNH ĐÓ. TRONG PHẠM VI TRÁCH NHIỆM THEO LUẬT VÀ QUY ĐỊNH ĐÓ CÓ THỂ BỊ GIỚI HẠN, THEO TOÀN QUYỀN QUYẾT ĐỊNH CỦA APPLE, TRÁCH NHIỆM CỦA APPLE GIỚI HẠN Ồ VIỆC THAY THẾ HOẶC SỬA CHỮA THIẾT BỊ ĐƯỢC BẢO HÀNH BỔ SUNG HOẶC CUNG CẤP DỊCH VỤ. MỘT SỐ NƯỚC HOẶC TỈNH KHÔNG CHO PHÉP VIỆC LOẠI TRỪ HOẶC GIỚI HẠN CÁC TỶ LỆ TÍNH NGẪU NHIÊN HOẶC CÓ TÍNH NHÂN QUẢ, THÌ TẤT CẢ HOẶC MỘT SỐ HẠN CHẾ TRÊN ĐÂY CÓ THỂ KHÔNG ÁP DỤNG ĐỐI VỚI BẠN.

## **9. Hủy bỏ**

Bạn có thể hủy bỏ Chương Trình này vào bất kỳ thời điểm nào với bất kỳ lý do nào. Nếu bạn quyết định hủy bỏ bằng cách gọi điện cho Apple theo các số điện thoại được liệt kê trong Hướng Dẫn, hoặc gửi hoặc fax, nếu có, văn bản thông báo cùng với Số Thỏa Thuận Chương Trình đến địa chỉ phù hợp với nước bạn mua sản phẩm như được liệt kê ở Phần 12 dưới đây. Kèm theo thông báo của bạn là một bản sao của bằng chứng gốc của việc mua Chương Trình. Trừ khi pháp luật sở tại quy định khác đi, nếu bạn hủy bỏ trong khoảng thời gian ba mươi (30) ngày kể từ khi bạn mua Chương Trình, hoặc kể từ khi bạn nhận được các Điều Khoản và Điều Kiện này, tùy thuộc vào thời điểm nào đến sau, bạn sẽ nhận được một khoản hoàn lại đầy đủ trừ đi giá trị của bất kỳ dịch vụ nào đã được cung cấp theo Chương Trình. Nếu bạn hủy bỏ sau ba mươi (30) ngày kể từ khi bạn nhận được Chương Trình này, bạn sẽ nhận được một khoản hoàn lại theo tỷ lệ của giá mua ban đầu, dựa trên tỷ lệ phần trăm của Thời Hạn Hỗ Trợ Chăm Sóc còn hiệu lực, trừ đi (a) phí hủy bỏ áp dụng như được liệt kê ở Phần 12 dưới đây hoặc mười phần trăm (10%) của khoản [hoàn lại] theo tỷ lệ, tùy theo khoản nào ít hơn, và (b) giá trị của bất kỳ dịch vụ nào đã cung cấp cho bạn theo Chương Trình. Trừ khi pháp luật sở tại quy định khác đi, Apple có thể hủy bỏ Chương Trình này do lừa dối hoặc tuyên bố sai nghiêm trọng. Trừ khi pháp luật sở tại quy định khác đi, Apple cũng có thể hủy bỏ Chương Trình này nếu những phần dịch vụ đối với Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc không có sẵn sau khi thông báo bằng văn bản trước ba mươi (30) ngày. Nếu Apple hủy bỏ Chương Trình này vì lý do không có sẵn các phần dịch vụ thì bạn nhận được một khoản hoàn lại theo tỷ lệ cho thời hạn còn lại của Chương Trình.

## **10. Chuyển Giao Chương Trình**

(i) Cùng Với Việc Chuyển Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc cho Chủ Sở Hữu Mới. Phụ thuộc vào các hạn chế được quy định dưới đây, bạn có thể chuyển giao một lần duy nhất toàn bộ quyền của bạn theo Chương Trình cho bên khác, với điều kiện là: (a) việc chuyển giao bao gồm một bản sao của bằng chứng gốc về việc mua Chương Trình, Chứng Nhận của Chương Trình và toàn bộ vật liệu đóng gói của Chương Trình, bao gồm các tài liệu in và các Điều Khoản và Điều Kiện này; (b) bạn thông báo cho Apple về việc chuyển giao bằng cách gửi hoặc fax, nếu có, thông báo chuyển giao tới địa chỉ của Apple phù hợp với nước của bạn như được liệt kê ở Phần 12 dưới đây; và (c) bên nhận Chương Trình chấp nhận các Điều Khoản và Điều Kiện của Chương Trình. Khi thông báo cho Apple về việc chuyển giao Chương Trình, bạn phải cung cấp Số Thỏa Thuận Chương Trình, các số sê-ri của Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc được chuyển giao, một bản sao của bằng chứng mua hàng gốc của Chương Trình và tên, địa chỉ, số điện thoại và địa chỉ thư điện tử của người sở hữu mới.

(ii) Cùng Với Việc Chuyển Giao từ Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc Ban Đầu sang Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc Mới. Bạn có thể chuyển giao một lần duy nhất toàn bộ hỗ trợ chăm sóc theo Chương Trình cho sản phẩm Apple mới mà bạn mua và sở hữu trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày mua Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc. Sản phẩm mới phải là sản phẩm được hưởng hỗ trợ chăm sóc theo quy định của Chương Trình và tại thời điểm chuyển giao thì cả hai sản phẩm đều phải vẫn còn trong thời hạn bảo hành một (1) năm của nhà sản xuất. Apple sẽ phát hành một Xác Nhận Chương Trình cho sản phẩm mới, sản phẩm này sẽ trở thành Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc. Khi thông báo cho Apple về việc chuyển này, bạn phải cung cấp Số Thỏa Thuận Chương Trình, số xê-ri và Bằng Chứng Mua của các sản phẩm được chuyển giao bằng cách gửi văn bản hoặc fax, nếu có, thông báo chuyển giao tới địa chỉ của Apple như được quy định ở ngay phần nêu trên.

## **11. Các Điều Khoản Chung**

(i) Apple có thể ký hợp đồng thầu phụ hoặc chuyển giao việc thực hiện các nghĩa vụ của Apple cho các bên thứ ba nhưng sẽ không chấm dứt các nghĩa vụ của Apple đối với bạn trong trường hợp này.

(ii) Apple không chịu trách nhiệm về bất kỳ việc không thực hiện hoặc trì hoãn thực hiện theo Chương Trình do các sự kiện nằm ngoài tầm kiểm soát của Apple.

(iii) Bạn không bị yêu cầu thực hiện bảo dưỡng dự phòng đối với Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc để nhận được dịch vụ theo Chương Trình.

(iv) Chương Trình này được cung cấp và chỉ có hiệu lực ở các nước được liệt kê ở phần 12 dưới đây. Chương Trình này không cung cấp cho những người chưa thành niên.

Chương Trình này có thể không cung cấp được ở tất cả các nước hoặc tỉnh, và không được cung cấp tại nơi mà pháp luật cấm.

(v) Để thực hiện các nghĩa vụ của mình Apple có thể, do Apple toàn quyền quyết định và chỉ với mục đích giám sát chất lượng của việc đáp ứng yêu cầu, ghi lại toàn bộ hoặc một phần các cuộc gọi giữa bạn và Apple.

(vi) Bạn đồng ý rằng bất kỳ thông tin hoặc dữ liệu công bố cho Apple theo Chương Trình này không phải bảo mật hoặc không thuộc sở hữu của bạn. Hơn nữa, bạn đồng ý rằng Apple có thể thu thập và xử lý dữ liệu của bạn khi Apple cung cấp dịch vụ hoặc xác nhận việc tuân thủ pháp luật áp dụng. Điều này có thể bao gồm việc chuyển giao dữ liệu của bạn cho các công ty liên kết của Apple hoặc các nhà cung cấp dịch vụ theo Chính Sách Quyền Riêng Tư Khách Hàng của Apple.

(vii) Apple có các biện pháp an ninh, nhằm bảo vệ dữ liệu của bạn chống lại việc truy cập hoặc công bố trái phép cũng như việc phá hoại bất hợp pháp. Bạn sẽ chịu trách nhiệm về các chỉ dẫn mà bạn gửi cho Apple liên quan đến việc xử lý dữ liệu, và Apple sẽ cố gắng tuân theo các chỉ dẫn đó một cách hợp lý cần thiết cho việc thực hiện dịch vụ và các nghĩa vụ hỗ trợ theo Chương Trình. Nếu bạn không đồng ý với quy định nêu trên hoặc nếu bạn có thắc mắc gì về mức độ dữ liệu của bạn có thể bị ảnh hưởng do việc xử lý theo cách thức này, đề nghị liên hệ với Apple theo các số điện thoại được liệt kê trong Hướng Dẫn.

(viii) **Apple sẽ bảo vệ thông tin của bạn theo Chính Sách Quyền Riêng Tư Khách Hàng của Apple được đăng tải tại URL [www.apple.com/legal/warranty/privacy](http://www.apple.com/legal/warranty/privacy). Nếu bạn muốn truy cập thông tin mà Apple nắm giữ có liên quan đến bạn hoặc nếu bạn muốn thay đổi thông tin đó, đề nghị truy cập tại URL [www.apple.com/contact/myinfo](http://www.apple.com/contact/myinfo) để cập nhật các thông tin cá nhân của bạn hoặc bạn có thể liên hệ với Apple tại URL [www.apple.com/privacy/contact](http://www.apple.com/privacy/contact).**

(ix) Các điều khoản của Chương Trình, bao gồm hóa đơn bán hàng gốc của Chương Trình và Xác Nhận Chương Trình có giá trị ưu tiên so với bất kỳ điều khoản đối lập, điều khoản bổ sung hoặc điều khoản khác của bất kỳ đơn đặt mua hoặc tài liệu khác, và tạo thành sự hiểu biết đầy đủ của bạn và Apple đối với Chương Trình.

(x) Bạn phải mua và đăng ký Chương Trình trong thời hạn bảo hành Hạn Chế Một Năm của Apple đối với sản phẩm mang nhãn hiệu Apple của bạn. Apple không có nghĩa vụ phải gia hạn Chương Trình này. Nếu Apple đề nghị gia hạn Chương Trình này, thì Apple sẽ quyết định giá và các điều khoản.

(xi) Không có quá trình giải quyết tranh chấp không chính thức nào được quy định theo Chương Trình này.

(xii) Đối với Chương Trình được bán tại một nước Châu Á Thái Bình Dương, “Apple” là tổ chức được nêu tại mục 12 dưới đây. Apple là bên có nghĩa vụ tài chính và pháp lý đối với Chương Trình được bán tại nước có liên quan.

(xiii) Pháp luật của nước điều chỉnh Chương Trình này sẽ là luật của nước được liệt kê ở Phần 12 dưới đây đối với nước mà tại đó Chương Trình được mua.

(xiv) Không có bất kỳ khoản thanh toán nào có thể được giảm với lý do có khiếu nại được đưa ra theo Chương Trình này.

(xv) Kế Hoạch này sẽ không thể bị hủy vì các điều kiện đã được tồn tại trước trong Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc được hưởng dịch vụ theo quy định của Chương Trình.

## **12. Các Thay Đổi Theo Nước, Tỉnh, và Bang**

Các thay đổi theo từng nước, tỉnh, và bang dưới đây sẽ áp dụng nếu có sự không thống nhất với bất kỳ quy định nào của Chương Trình này:

a) Ô-xtr-rây-li-a: Các quyền được nêu tại chính sách này đối với việc trả lại, hoàn lại tiền, và bảo hành là bổ sung cho các quyền theo luật định mà bạn có thể được hưởng theo Luật Người Tiêu Dùng và Cạnh Tranh 2010 và các luật và quy định bảo vệ người tiêu dùng hiện hành khác của Ô-xtr-rây-li-a. Hàng hóa của chúng tôi [được cung cấp] cùng với các bảo đảm không thể loại trừ theo quy định của Luật Người Tiêu Dùng của Ô-xtr-rây-li-a. Bạn có quyền nhận hàng hóa thay thế hoặc được hoàn lại tiền đối với những sai sót nghiêm trọng và được bồi thường đối với các tổn thất hoặc thiệt hại có thể dự đoán được một cách hợp lý. Bạn cũng có quyền nhận được hàng hóa đã được sửa chữa hoặc thay thế nếu hàng hóa không có chất lượng có thể chấp nhận được và sai sót này không cấu thành một sai sót nghiêm trọng. Các Bên của Hợp Đồng – Apple Pty Limited at PO Box A2629, Sydney South, NSW, 1235 (“Apple”). Hủy bỏ (Phần 9) – Hủy bỏ bằng cách gửi văn bản thông báo tới AppleCare Administration, Apple Pty Limited at PO Box A2629, Sydney South, NSW 1235. Nếu bạn hủy bỏ sau hơn 30 ngày kể từ ngày bạn nhận được Chương Trình này, bạn sẽ nhận được khoản hoàn lại theo tỷ lệ của giá mua ban đầu của Chương Trình, trừ đi (i) phí hủy bỏ là 50 \$ (Đô la Australia) hoặc 10% của khoản hoàn lại theo tỷ lệ, tùy theo khoản nào ít hơn và (ii) giá trị của bất kỳ dịch vụ nào đã được cung cấp cho bạn theo Chương Trình. Chuyển giao (Phần 10) – Chuyển giao bằng cách gửi một văn bản thông báo tới AppleCare Administration, Apple Pty Limited tại PO Box A2629, Sydney South, NSW, 1235. Các Điều Khoản Chung (Phần 11) – Chương Trình này chỉ được đề xuất và có hiệu lực tại Australia. Luật của New South Wales điều chỉnh Chương Trình này.

b) Trung Quốc: Các Bên của Hợp Đồng – Apple Computer Trading (Shanghai) Co. Ltd. tại Room 1815, No. 1 Jilong Road, Waigaoqiao Free Trade Zone, Shanghai 200131 China P.R.C. (“Apple”). Dịch Vụ Thay Thế hoặc Sửa Chữa được cung cấp (Phần 1c(ii)) – Dịch vụ sửa chữa tại chỗ được cung cấp cho nhiều máy tính để bàn nếu như Thiết Bị Được Hỗ Trợ Chăm Sóc ở trong vòng bán kính 30 km kể từ địa điểm của một nhà cung cấp dịch vụ tại chỗ được Apple ủy quyền tại Trung Quốc. Hủy bỏ (Phần 9) – Hủy bỏ bằng cách gửi văn bản thông báo tới AppleCare Administration, Apple Computer Trading (Shanghai) Co. Ltd at Plaza 66 office. 45F Plaza 66, 1266 Nanjing West Road, Jing An District, Shanghai 200040, P.R.C. Nếu bạn hủy bỏ sau hơn 30 ngày kể từ ngày

bạn nhận được Chương Trình này, bạn sẽ nhận được khoản hoàn lại theo tỷ lệ của giá mua ban đầu của Chương Trình, trừ đi (i) phí hủy bỏ là 220 CNY (Nhân dân tệ Trung Quốc) hoặc 10% của khoản hoàn lại theo tỷ lệ, tùy theo khoản nào ít hơn và (ii) giá trị của bất kỳ dịch vụ nào đã được cung cấp cho bạn theo Chương Trình. Chuyển giao (Phần 10) – Chuyển giao bằng cách gửi một văn bản thông báo tới AppleCare Administration, Apple Computer Trading (Shanghai) Co. Ltd at Plaza 66 office. 45F Plaza 66, 1266 Nanjing West Road, Jing An District, Shanghai 200040, P.R.C. Các Điều Khoản Chung (Phần 11) – Chương Trình này chỉ được đề xuất và có hiệu lực tại Trung Quốc. Luật của nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa điều chỉnh Chương Trình này.

c) Hồng Kông: Các Bên của Hợp Đồng – Apple Asia Limited tại 2401 Tower One, Times Square, Causeway Bay, Hong Kong (“Apple”). Hủy bỏ (Phần 9) – Hủy bỏ bằng cách gửi văn bản thông báo tới AppleCare Administration, Apple Asia Limited tại 2401 Tower One, Times Square, Causeway Bay, Hong Kong. Nếu bạn hủy bỏ sau hơn 30 ngày kể từ ngày bạn nhận được Chương Trình này, bạn sẽ nhận được khoản hoàn lại theo tỷ lệ của giá mua ban đầu của Chương Trình, trừ đi (i) phí hủy bỏ là 195 \$ (Đô la Hồng Kông) hoặc 10% của khoản hoàn lại theo tỷ lệ, tùy theo khoản nào ít hơn và (ii) giá trị của bất kỳ dịch vụ nào đã được cung cấp cho bạn theo Chương Trình. Chuyển giao (Phần 10) – Chuyển giao bằng cách gửi một văn bản thông báo tới AppleCare Administration, Apple Asia Limited tại 2401 One Tower One, Times Square, Causeway Bay, Hong Kong. Các Điều Khoản Chung (Phần 11) – Chương Trình này chỉ được đề xuất và có hiệu lực tại Hồng Kông. Luật của Đặc Khu Hành Chính Hồng Kông điều chỉnh Chương Trình này.

d) Ấn Độ: Các Bên của Hợp Đồng – Apple India Private Ltd tại 19<sup>th</sup> Floor, Concorde Tower C, UB City No. 24, Vittal Mallya Road, Bangalore 560-001, India (“Apple”). Hủy bỏ (Phần 9) – Hủy bỏ bằng cách gửi văn bản thông báo tới AppleCare Administration, Apple India Private Ltd tại 19<sup>th</sup> Floor, Concorde Tower C, UB City No. 24, Vittal Mallya Road, Bangalore 560-001, India. Nếu bạn hủy bỏ sau hơn 30 ngày kể từ ngày bạn nhận được Chương Trình này, bạn sẽ nhận được khoản hoàn lại theo tỷ lệ của giá mua ban đầu của Chương Trình, trừ đi (i) phí hủy bỏ là 1.300 INR (Rupi Ấn Độ) hoặc 10% của khoản hoàn lại theo tỷ lệ, tùy theo khoản nào ít hơn và (ii) giá trị của bất kỳ dịch vụ nào đã được cung cấp cho bạn theo Chương Trình. Chuyển Giao (Phần 10) – Chuyển giao bằng cách gửi một văn bản thông báo tới AppleCare Administration, Apple India Private Ltd tại 19<sup>th</sup> Floor, Concorde Tower C, UB City No. 24, Vittal Mallya Road, Bangalore 560-001, India. Các Điều Khoản Chung (Phần 11) – Chương Trình này chỉ được đề xuất và có hiệu lực tại Ấn Độ. Luật của nước Cộng Hòa Ấn Độ điều chỉnh Chương Trình này.

e) Đại Hàn Dân Quốc: Các Bên của Hợp Đồng – Apple Korea Limited tại 3201 ASEM Tower, 159 Samsung-Dong, Gangnam-Gu, Seoul 135-798, Republic of Korea.

Hủy bỏ (Phần 9) – Hủy bỏ bằng cách gửi văn bản thông báo tới AppleCare Administration, Apple Korea Limited at 3201 ASEM Tower, 159 Samsung-Dong, Gangnam-Gu, Seoul 135-798, Korea. Nếu bạn hủy bỏ sau hơn 30 ngày kể từ ngày bạn nhận được Chương Trình này, bạn sẽ nhận được khoản hoàn lại theo tỷ lệ của giá mua ban đầu của Chương Trình, trừ đi (i) phí hủy bỏ là 32.000 SKW (Won Hàn Quốc) hoặc 10% của khoản hoàn lại theo tỷ lệ, tùy theo khoản nào ít hơn và (ii) giá trị của bất kỳ dịch vụ nào đã được cung cấp cho bạn theo Chương Trình.

Chuyển giao (Phần 10) – Chuyển giao bằng cách gửi một văn bản thông báo tới AppleCare Administration, Apple Korea Limited at 3201 ASEM Tower, 159 Samsung-Dong, Gangnam-Gu, Seoul 135-798, Republic of Korea.

Các Điều Khoản Chung (Phần 11) – Chương Trình này chỉ được đề xuất và có hiệu lực tại Đại Hàn Dân Quốc. Luật của Đại Hàn Dân Quốc điều chỉnh Chương Trình này.

f) Brunei, Campuchia, Guam, Indonesia, Malaysia, Philippines, Singapore và Việt Nam: Các Bên của Hợp Đồng – Apple South Asia Pte. Ltd. of 7 Ang Mo Kio Street 64, Singapore, 569086 (“Apple”). Hủy bỏ (Phần 9) – Hủy bỏ bằng cách gửi văn bản thông báo tới AppleCare Administration, Apple South Asia Pte. Ltd. of 7 Ang Mo Kio Street 64, Singapore 569086. Nếu bạn hủy bỏ sau hơn 30 ngày kể từ ngày bạn nhận được Chương Trình này, bạn sẽ nhận được khoản hoàn lại theo tỷ lệ của giá mua ban đầu của Chương Trình, trừ đi (i) phí hủy bỏ là 45 \$ (Đô la Singapore) hoặc 10% của khoản hoàn lại theo tỷ lệ, tùy theo khoản nào ít hơn và (ii) giá trị của bất kỳ dịch vụ nào đã được cung cấp cho bạn theo Chương Trình. Chuyển giao (Phần 10) – Chuyển giao bằng cách gửi một văn bản thông báo tới AppleCare Administration, Apple South Asia Pte. Ltd. of 7 Ang Mo Kio Street 64, Singapore 569086. Các Điều Khoản Chung (Phần 11) – Chương Trình này chỉ được đề xuất và có hiệu lực tại Brunei, Campuchia, Guam, Indonesia, Malaysia, Philippines, Singapore và Việt Nam. Luật của Cộng Hòa Singapore điều chỉnh Chương Trình này.

g) Niu Di-lân: Các Bên của Hợp Đồng – Apple Pty Limited tại PO Box A2629, Sydney South, NSW 1235. (“Apple”). Hủy bỏ (Phần 9) – Hủy bỏ bằng cách gửi văn bản thông báo tới AppleCare Administration, Apple Pty Limited at PO Box A2629, Sydney South, NSW 1235. Nếu bạn hủy bỏ sau hơn 30 ngày kể từ ngày bạn nhận được Chương Trình này, bạn sẽ nhận được khoản hoàn lại theo tỷ lệ của giá mua ban đầu của Chương Trình, trừ đi (i) phí hủy bỏ là 50 \$ (Đô la New Zealand) hoặc 10% của khoản hoàn lại theo tỷ lệ, tùy theo khoản nào ít hơn và (ii) giá trị của bất kỳ dịch vụ nào đã được cung cấp cho bạn theo Chương Trình. Chuyển giao (Phần 10) – Chuyển giao bằng cách gửi một văn bản thông báo tới AppleCare Administration, Apple Pty Limited at PO Box A2629, Sydney South, NSW 1235. Các Điều Khoản Chung (Phần 11) – Chương Trình này chỉ được đề xuất và có hiệu lực tại New Zealand. Luật của New South Wales điều chỉnh Chương Trình này.

h) Đài Loan: Các Bên trong Hợp Đồng - Apple Asia Limited Liability Company Taiwan Branch 19A, No.1, Songzhi Rd., Xinyi Dist., Taipei City 11047, Taiwan. Hủy bỏ (Phần 9) – Hủy bỏ bằng cách gửi văn bản thông báo tới AppleCare Administration, Apple Asia Limited Liability Company Taiwan Branch 19A, No.1, Songzhi Rd., Xinyi Dist., Taipei City 11047, Taiwan. Nếu bạn hủy bỏ sau hơn 30 ngày kể từ ngày bạn nhận được Chương Trình này, bạn sẽ nhận được khoản hoàn lại theo tỷ lệ của giá mua ban đầu của Chương Trình, trừ đi (i) phí hủy bỏ là \$900 TWD (Đô la mới của Đài Loan) hoặc 10% của khoản hoàn lại theo tỷ lệ, tùy theo khoản nào ít hơn và (ii) giá trị của bất kỳ dịch vụ nào đã được cung cấp cho bạn theo Chương Trình. Chuyển giao (Phần 10) – Chuyển giao bằng cách gửi một văn bản thông báo tới AppleCare Administration, Apple Asia Limited Liability Company Taiwan Branch at 16A No 333 Tun Hwa South Road, Sec 2 Taipei Taiwan.

Các Điều Khoản Chung (Phần 11) – Chương Trình này chỉ được đề xuất và có hiệu lực tại Đài Loan. Luật của Cộng Hòa Trung Hoa điều chỉnh Chương Trình này.

i) Thái Lan: Các Bên trong Hợp Đồng - Apple South Asia (Thailand) Limited tại 25th Floor, Suite B2, Siam Tower, 989 Rama 1 Road, Pataumwan, Bangkok, 10330. Hủy bỏ (Phần 9) – Hủy bỏ bằng cách gửi thông báo bằng văn bản tới AppleCare Administration, Apple South Asia (Thailand) Limited at 25th Floor, Suite B2, Siam Tower, 989 Rama 1 Road, Pataumwan, Bangkok, 10330. Nếu bạn hủy bỏ sau hơn 30 ngày kể từ ngày bạn nhận được Chương Trình này, bạn sẽ nhận được khoản hoàn lại theo tỷ lệ của giá mua ban đầu của Chương Trình, trừ đi (i) phí hủy bỏ là 1000 Bạt hoặc 10% của khoản hoàn lại theo tỷ lệ, tùy theo khoản nào ít hơn và (ii) giá trị của bất kỳ dịch vụ nào đã được cung cấp cho bạn theo Chương Trình. Chuyển giao (Phần 10) – Chuyển giao bằng cách gửi một văn bản thông báo tới AppleCare Administration, Apple South Asia (Thailand) Limited at 25th Floor, Suite B2, Siam Tower, 989 Rama 1 Road, Pataumwan, Bangkok, 10330.

Các Điều Khoản Chung (Phần 11) – Chương Trình này chỉ được đề xuất và có hiệu lực tại Thái Lan. Luật của Thái Lan điều chỉnh Chương Trình này.